

УДК 378.147

МЕТОД ПРОЕКТОВ И ТЕХНОЛОГИЯ ПОРТФОЛИО ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

© 2014 г.

Е.В. Куликова

Нижегородский госуниверситет им. Н.И. Лобачевского

e.kulikova@bk.ru

Поступила в редакцию 14.11.2014

Обобщается опыт эффективной организации самостоятельной учебной деятельности студентов по дисциплине «Иностранный язык» с использованием метода проектов и технологии «портфолио», характеризуются их ключевые составляющие. Приводятся примеры групповых проектов, критерии оценки проектов и портфолио. Отмечается, что внедрение метода проекта и технологии «портфолио» в обучение позволяет привить студентам навыки критического мышления, повысить мотивацию и качество обучения.

Ключевые слова: метод проектов, технология «портфолио», личностно-ориентированный подход, аутентичная оценка.

ФГОСы третьего поколения пересматривают роли участников учебного процесса и определяют увеличение числа часов на самостоятельную работу студентов. Перед преподавателем высшей школы ставится задача, максимально используя особенности предмета, помочь студенту наиболее эффективно организовать свою учебно-познавательную деятельность, рационально планировать и осуществлять самостоятельную работу, а также обеспечивать формирование общих умений и навыков самостоятельной деятельности. В связи с этим в настоящее время активно развивается личностно-ориентированное обучение, которое опирается на принцип «развивающей помощи» [1; 2].

Метод проектов как личностно-ориентированный подход к организации самостоятельной исследовательской деятельности студентов предполагает решение проблемы; он ориентирован на групповую или индивидуальную самостоятельную деятельность с педагогическим сопровождением, завершающуюся созданием «продукта». Он используется в дополнение к другим видам деятельности-развивающего обучения как средство ускорения роста – и в личностном смысле, и в академическом. Проектная работа может осуществляться в рамках одной дисциплины или на базе межпредметных связей [1].

Роль и обязанности преподавателя при проектном обучении студентов видятся в следующем: преподаватель проводит консультации, осуществляет диалог со студентами; из наставника превращается в более компетентного коллегу, эксперта-консультанта.

В рамках реализации обучающего этапа создания проекта на английском языке нами разработана серия занятий на основе технологии развития критического мышления с использованием учебно-методического пособия «Создание презентации на английском языке» [3]. Пособие содержит интегрирующие упражнения для аудиторной и самостоятельной работы, лексические единицы и грамматические структуры, которые помогают овладеть языковой основой, правилами и навыками создания и успешного представления учебных проектов на английском языке. Подготовительный этап помогает обучающимся понять, как начать презентацию, управлять вниманием аудитории, отвечать на вопросы и подводить итоги выступления.

Проект представляет собой, как правило, долгосрочное задание (до нескольких недель), предполагающее сочетание исследовательской (поиск источников, подбор материала, его обработка) и творческой работы (отбор необходимого материала, отражение своего представления о теме, оформление и презентация материала). Итоговой формой работы над проектом является устное выступление с презентацией (обычно в программе Power Point).

Студентам химического факультета предлагалось выполнить групповые (по 3–4 человека) проекты на тему «Chemistry in Our Life». На базе этой широкой темы они самостоятельно определяли подтемы: «Tea: Myth and Reality», «The Role of Vitamins in Our Lives», «The Role of Petroleum in the Modern World», «Chemistry and Decorative Cosmetics», «Astrochemistry» и др. Для работы над проектом объединялись сту-

Таблица 1

Presentation Evaluation Sheet	
A. General	What were the strengths of the presentation?
B. Preparation	Was the objective clear? Was the content relevant to the topic? Had they considered the audience?
C. Organization	Was the introduction suitable? Did the presentation have a clear logical structure? Did they conclude with a summary at the end?
D. Delivery	Were their notes useful or redundant? Were their visual aids presented well? Was the timing of the presentation well controlled? Was the speed of speaking normal? Could everyone hear? Was their speaking easy to understand? Did they make eye contact with the listeners? Was the body language (posture, position etc.) adequate?
E. Discussion	How well did they deal with questions?
F. Language	If you had any difficulties in understanding the talk, were they caused by: Grammar? Vocabulary? Pronunciation?
G. General	What was the best thing about / aspect of this presentation? What advice would you give for next time?

денты с различным уровнем языковой подготовленности. Отметим, что проекты различались по характеру доминирующей деятельности: исследовательская, поисковая, творческая. На наш взгляд, более ценными были те проекты, которые являлись не просто информационными, ознакомительно-ориентированными, а были связаны с решением пусть небольшой, но актуальной проблемы. Среди них оказались проекты, при реализации которых наиболее полно использовались исследовательские методы: «The Role of Vitamins in Our Lives» (проводился опрос в социальной сети) и «Tea: Myth and Reality» (проводился лабораторный эксперимент).

Так как проект выполнялся несколькими студентами, то составлялся список работ, выполненных каждым из них в отдельности. При оценке проектов учитывалась как индивидуальная (непосредственное выступление студента), так и групповая работа (слаженность действий, адекватное распределение материала, примерно одинаковое время выступления и т.д.). Таким образом, за групповой проект студенты получали две оценки: одну за групповую работу (одинаковую для всех членов группы) и одну за индивидуальную.

При оценке проектов учитывались критерии, о которых студенты были информированы заранее: соответствие содержания заявленной теме, полнота ее раскрытия, соблюдение временных рамок; логичность изложения, соблюдение структуры презентации; грамматическая правильность речи, произношение, интонация; использование активного словаря по теме; манера изложения и соблюдение нужного стиля; грамотные, обстоятельные ответы на вопросы преподавателя и студентов; иллюстративный материал на слайдах (графические организаторы: диаграммы, таблицы, кластеры); раздаточ-

ный материал (новые слова, термины); мнение аудитории (была ли дана необходимая информация, было ли понятно и доступно, было ли интересно слушать). Кроме того, студентам других проектных групп предлагалось оценить и обсудить презентацию выступающей группы с помощью опросного листа «Presentation Evaluation Sheet» (табл. 1).

Метод проектов создает условия, при которых студенты приобретают коммуникативные навыки (умение кратко и доступно формулировать мысли, выстраивая их в логической последовательности); создает языковую среду, способствующую возникновению естественной потребности в общении на иностранном языке; способствует реализации межпредметных связей. Он способствует также достижению главной цели обучения иностранному языку – формированию и развитию коммуникативной культуры студентов и обучению практическому овладению иностранным языком.

Еще одной перспективной личностно-ориентированной технологией рефлексивного обучения в условиях самостоятельной работы учащегося является портфолио. В наиболее общем понимании учебное портфолио есть форма представления и процесс организации (нахождение, отбор и анализ) продуктов учебно-познавательной деятельности студента, которая связывает отдельные аспекты его деятельности в более полную картину. Портфолио позволяет владельцу отслеживать процесс изучения им иностранного языка, самостоятельно оценивать свой уровень, ставить индивидуальные цели, а также следить за успешностью их реализации. Портфолио побуждает студентов задать себе рефлексивные вопросы: что я делаю? с какой целью? каковы результаты моей деятельности? как я этого достиг? можно ли сделать лучше? что я буду делать дальше?

Портфолио может вестись на бумажном или электронном носителе. Оно чаще всего содержит разделы: *my goals* (цель заведения портфолио, цели на учебный год, семестр, конкретные пути их достижения), *my topics* (отражение работы над темами), *my challenges* (трудности и их преодоление), *my achievements* (учебные достижения студента, включая индивидуальные и групповые проекты), *my new words and expressions* (новые слова и выражения, не входящие в основной курс, но показавшиеся интересными и/или полезными), *what I'd like to share* (информативные и/или интересные материалы для обмена с одноклассниками), *my plans* (планы, дальнейшая работа, цели на лето, следующий семестр), *appendix* (список использованной литературы, интернет-сайтов; хорошо организованные материалы, которые даются на занятии). Портфолио демонстрирует результаты работы студента по освоению изучаемого материала: прогресса, организованности, умения работать самостоятельно и в группе. Поскольку работа над портфолио носит проективный и непрерывный характер, многие аспекты ведения и защиты портфолио уточняются совместно со студентами по мере продвижения по материалу курса. По договоренности с преподавателем студенты включали дополнительные рубрики, например, «*my impressions*» (впечатления от курса, материалов, занятий, общения).

Для организации контроля достижений студентов важным было вовлечь их в деятельность по оцениванию собственных достижений и достижений других участников группы. Студенты поочередно знакомились с портфолио каждого участника группы и составляли отзывы о портфолио в форме трансфертного листа на английском языке [4]. В соответствии с разработанными критериями выбиралось лучшее портфолио от группы и представлялось в аудитории. В качестве критериев оценки портфолио совместно со студентами были обозначены: наличие и заполнение всех обязательных рубрик, полнота отражения изученного материала, организация и тщательность выполнения, индивидуальное оформление и творчество, сформированность основных учебных умений и навыков, «личностная привязка» содержания, размышления студента о своем обучении и развитии, полез-

ность для самого студента. К зачету/экзамену студенты дорабатывали портфолио с учетом пожеланий участников студенческой группы.

Выполнение проектов и ведение портфолио вызваны необходимостью создания более совершенной системы оценки, поиском гармоничного баланса количественной (тестирование) и качественной/аутентичной оценки. Так, преподаватель не только контролирует и оценивает, как при традиционных формах обучения, но и организует, консультирует, помогает обучающемуся, меняя характер его образовательной деятельности. Студент не только выполняет те или иные задания преподавателя, но и самостоятельно собирает материал, анализирует, оценивает и представляет свои работы. Можно утверждать, что личностно-ориентированный подход в сочетании с традиционным типом обучения иностранному языку позволяет оптимизировать процесс обучения: обеспечивает прочный фундамент из основных знаний, умений и навыков иноязычной речемыслительной, коммуникативной деятельности и способствует освоению приемов и способов самостоятельной работы с иностранным языком после окончания вуза.

Список литературы

1. Левина Л.М. Организация самостоятельной работы студентов в условиях перехода на двухуровневую систему высшего профессионального образования: Методическое пособие для преподавателей вузов [Электронный ресурс]. Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2010. 95 с. – Режим доступа: <http://www.unn.ru/books/resources.html> (Фонд электронных публикаций ННГУ – рег. № 356.11.12 от 29.04.2011).
2. Руководство по внедрению проектно-ориентированных методов в образование / Под ред. Д. Инфанте, Ю.А. Кузнецова, А.К. Любимова. Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2007. 124 с.
3. Куликова Е.В. Создание презентации на английском языке: Учебно-методическое пособие. Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2012. 26 с.
4. Куликова Е.В. Активизация обучения иностранному языку в условиях реализации ФГОС нового поколения // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2013. № 5. Ч. 2. С. 101–105.

**THE PROJECT-BASED METHOD AND PORTFOLIO TECHNOLOGY
IN THE DEVELOPMENT OF STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE COMPETENCE
IN NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS**

E.V. Kulikova

The article considers the experience of effective organization of independent student learning activities using the project-based method and portfolio technology, as applied to the subject "Foreign Language". The key components of these technologies are described. Some examples of group projects, the assessment criteria of projects and portfolio are given. The implementation of active methods in teaching allows us to instill critical thinking skills into students, increase their motivation and the quality of education.

Keywords: project-based technology, portfolio technology, student-centered approach, authentic assessment.

References

1. Levina L.M. Organizatsiia samostoiatel'noi raboty studentov v usloviakh perekhoda na dvukhurovnevuiu sistemu vysshego professional'nogo obrazovaniia: Metodicheskoe posobie dlia prepodavatelei vuzov [Elektronnyi resurs]. Nizhnii Novgorod: Nizhegorodskii gosuniversitet, 2010. 95 s. – Rezhim dostupa: <http://www.unn.ru/books/resources.html> (Fond elektronnykh publikatsii NNGU – reg. № 356.11.12 ot 29.04.2011).
2. Rukovodstvo po vnedreniiu proektno-orientirovannykh metodov v obrazovanie / Pod red. D. Infante, Iu.A. Kuznetsova, A.K. Liubimova. Nizhnii Novgorod: Nizhegorodskii gosuniversitet, 2007. 124 s.
3. Kulikova E.V. Sozdanie prezentatsii na angliiskom iazyke: Uchebno-metodicheskoe posobie. Nizhnii Novgorod: Nizhegorodskii gosuniversitet, 2012. 26 s.
4. Kulikova E.V. Aktivizatsiia obucheniia inostrannomu iazyku v usloviakh realizatsii FGOS novogo pokoleniia // Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. 2013. № 5. Ch. 2. S. 101–105.